

天童国際市民会議 2008 ご案内

時下、益々ご健勝のこととお慶び申し上げます。

日頃より、当協会の事業運営につきましてはご理解、ご協力を賜り厚くお礼申し上げます。

さて、平成18年11月に第1回国際市民会議を開催し、外国出身者の方と国際化社会に対応するための意見交換・情報交換会を行いました。今年も、引き続き第2回の「天童国際市民会議2008」を下記のとおり開催することになりました。

前回の天童国際市民会議で出された意見をもとに、今後、天童市で発行している『暮らしのガイドブック』の翻訳版を作成したいと考えています。今回の会議では外国出身者を中心として、そのことを中心に話し合いたいと考えています。翻訳を実現するにはたくさんの方々のご意見やご協力が必要です。この会議で広く意見を聞きたいと思えます。

会議は、原則として日本語での会話を予定していますが、外国出身者を中心とした会議になりますので、言葉の面で通訳や手助けを必要とします。会議の進行やスタッフ、通訳などの協力をいただける方、また今後翻訳活動に興味のある方は、ぜひご出席くださいますようお願い申し上げます。

日時 平成20年**2月17日**(日) 午前10時30分～午後3時
場所 天童市総合福祉センター3階
対象者 外国出身者 通訳翻訳に興味のある方
会議の運営に手伝いいただける方(進行、通訳、スタッフなど)

内容・スケジュール

10:00 受付開始
10:30 話し合い 自己紹介
昼食(こちらで準備します)
閉会
14:00 専門家による個別相談会(外国出身者対象)
法律・税務・年金・医療健康・生活・行政・教育進学
15:00 終了

参加予定者

天童市内または近郊在住の外国出身者
天童西ロータリークラブ会員・天童日本語ボランティアの会
天童市国際交流協会会員・通訳等人材バンク登録者
天童市総合政策課・天童市教育委員会
(特活)国際ボランティアセンター山形 IVY
専門相談員...弁護士 税理士 社会保険労務士 医師

お持ちいただくもの

筆記用具

主催 天童西ロータリークラブ 話そう日本語天童教室 天童市国際交流協会
共催 天童市 天童市教育委員会 (特活)国際ボランティアセンター山形 IVY

問い合わせ 〒994-0013 天童市老野森 1-3-28 023-654-3511 fax023-654-7481

天童市国際交流協会(天童商工会議所内 担当 瀬野純子まで)

参加いただける方は、別紙に記入の上、ファックスにてご連絡をお願いします。

参加いただける方はこの用紙にて2/10までファックスにて返送をお願いします。

ファックス 023-654-7481

お名前

2月17日の天童国際市民会議 2008 に参加します。

参加される方は会議での希望の役割（内容）にチェックをお願いします（複数回答可）

- 通訳（ 語）
- 進行（グループ別の会議での意見取りまとめ）
- 意見を話す
- 意見の傍聴
- 今後の翻訳作業をやってみたい
- スタッフ（会場準備、配膳、誘導など）
- その他（ ）

天童市で発行している『暮らしのガイドブック』の翻訳版を作成することについて、ご意見がありましたら記入してください

その他ご意見など

下記項目は、天童市国際交流協会会員・通訳等人材バンク登録者**以外の方**は、ご記入ください。

住所	〒
電話	fax
備考	

個人の情報について、会議のための資料以外の目的には使用いたしません。